

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ  
1-е заседание,  
состоявшееся в среду,  
18 сентября 1996 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н РАЗАЛИ (Председатель Генеральной Ассамблеи)

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ,  
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ: МЕМОРАНДУМ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/BUR/51/SR.1  
29 November 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

ОРГАНИЗАЦИЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ,  
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ: МЕМОРАНДУМ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/BUR/51/1)

Раздел I. Введение

1. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на положения, содержащиеся в приложениях V, VI, VII и VIII ее правил процедуры. Он также принимает к сведению пункт 4 меморандума Генерального секретаря.

Раздел II. Организация сессии

Пункт 5 (Генеральный комитет)

2. Комитет принимает к сведению пункт 5 меморандума Генерального секретаря.

Пункты 6–9 (Рационализация работы)

3. Комитет принимает к сведению пункты 6, 7 и 9 и постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 8 меморандума Генерального секретаря.

Пункт 10 (Дата закрытия сессии)

4. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее объявить перерыв в работе пятьдесят первой сессии не позднее вторника, 17 декабря 1996 года, а в качестве даты закрытия сессии установить понедельник, 15 сентября 1997 года, и обеспечить, чтобы главные комитеты начали свою работу как можно скорее и приложили все усилия к тому, чтобы завершить ее к 29 ноября 1996 года.

Пункты 11–13 (Расписание заседаний)

5. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы утренние заседания, включая все пленарные заседания и заседания главных комитетов, начинались в 10 ч. 00 м. Комитет также постановляет рекомендовать Ассамблее в интересах экономии средств прилагать все усилия к тому, чтобы пленарные заседания и заседания главных комитетов, включая неофициальные консультации, заканчивались к 18 ч. 00 м. и чтобы по выходным дням никакие заседания не проводились. Он также постановляет рекомендовать, чтобы такая мера экономии применялась и к заседаниям, включенными в расписание конференций и заседаний, в течение остальной части 1996 года.

6. Комитет также постановляет рекомендовать, чтобы во избежание позднего начала заседаний Генеральная Ассамблея отменила требования о кворуме для пленарных заседаний и заседаний главных комитетов.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ настоятельно призывает всех выступающих ограничиваться в своих приветственных заявлениях или заявлениях с выражением признательности одним предложением.

Пункты 14–16 (Общие прения и прекращение записи ораторов)

8. Комитет одобряет предложения, содержащиеся в пунктах 14 и 15 меморандума Генерального секретаря.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ настоятельно призывает представителей ввиду большого числа ораторов, уже записавшихся в список выступающих в общих прениях, брать слово в том порядке, в котором они записаны. Представители, которые не могут выступить в назначенное время, будут переноситься в конец списка ораторов для данного заседания.

10. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на принятые Ассамблей на предыдущих сессиях решения, запрещающие практику поздравлений непосредственно в зале Генеральной Ассамблеи. В этой связи Комитет также постановляет рекомендовать Ассамблее просить выступающих в ходе общих прений для возвращения на их места покидать зал Генеральной Ассамблеи через комнату GA-200, расположенную за трибуной.

Пункты 17–19 (Выступления по мотивам голосования, в порядке осуществления права на ответ, по порядку ведения заседаний и продолжительность выступлений)

11. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункты 6, 7 и 8 ее решения 34/401 и правила 72 и 114 правил процедуры и пункт 22 приложения VI к правилам процедуры для их надлежащего применения на пленарных заседаниях и в главных комитетах. Он далее постановляет рекомендовать Ассамблее ограничить продолжительность выступлений по порядку ведения заседаний 5 минутами.

Пункт 20 (Отчеты о заседаниях)

12. Комитет постановляет принять к сведению пункт 20 меморандума Генерального секретаря и в этой связи постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее сохранить на пятьдесят первой сессии практику, в соответствии с которой заявления, сделанные в главных комитетах, полностью не воспроизводятся.

Пункт 21 (Размещение представителей в залах заседаний)

13. Комитет принимает к сведению пункт 21 меморандума Генерального секретаря.

Пункт 22 (Заключительные заявления)

14. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на необходимость полного осуществления положений пункта 17 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи.

Пункты 23–27 (Резолюции)

15. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 32 ее решения 34/401, рекомендацию 3f Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, пункт 5 ее резолюции 48/264, пункт 24 приложения I к резолюции 50/227 и пункты 1 и 10 приложения к ее резолюции 45/45.

Пункты 28–30 (Документация)

16. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 28 ее решения 34/401, пункт 6 ее резолюции 48/264 и пункт 4 ее резолюции 50/206 С. Комитет

также постановляет принять к сведению рекомендации, содержащиеся в пункте 30 меморандума Генерального секретаря.

Пункты 31–34 (Вопросы, связанные с бюджетом по программам)

17. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на положения, воспроизведенные в пунктах 31 и 32, и замечания, содержащиеся в пунктах 33 и 34 меморандума Генерального секретаря.

Пункты 35 и 36 (Памятные даты и торжественные заседания)

18. Комитет одобряет предложения, содержащиеся в пунктах 35 и 36 меморандума Генерального секретаря.

Пункты 37 и 38 (Специальные конференции)

19. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на рекомендации, упомянутые в пунктах 37 и 38 меморандума Генерального секретаря.

Пункт 39 (Заседания вспомогательных органов)

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на письмо Председателя Комитета по конференциям от 6 сентября 1996 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/51/337) с информацией о том, что Комитет рекомендовал разрешить ряду вспомогательных органов проводить заседания в ходе основной части пятьдесят первой сессии при том понимании, что заседания должны проводиться с учетом наличия помещений и ресурсов. Генеральная Ассамблея уже приняла решение по этой просьбе в отношении Комитета по конференциям, Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций и Специального комитета по операциям по поддержанию мира. С учетом этого испрашивается разрешения для Комитета по сношениям со страной пребывания и Рабочей группы по финансированию Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

21. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее разрешить вспомогательным органам, перечисленным в пункте 39 меморандума Генерального секретаря, проводить заседания в ходе основной части пятьдесят первой сессии.

Раздел III. Замечания и предложения по организации будущих сессий Генеральной Ассамблеи

Пункты 40–42

22. Комитет принимает к сведению пункты 40 и 41 и одобряет предложение, содержащееся в пункте 42 меморандума Генерального секретаря.

Раздел IV. Утверждение повестки дня

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в соответствии с правилом 40 правил процедуры Комитет не обсуждает пункты по существу, за исключением случаев, когда такое обсуждение затрагивает вопрос о том, должен ли Генеральный комитет рекомендовать включение данного пункта в повестку дня.

24. Он обращает внимание на предложения, содержащиеся в пункте 44 меморандума Генерального секретаря, и в частности на предложение о том, чтобы в соответствии с пунктами 4 и 5а и с приложения I к резолюции 48/264 Генеральной Ассамблеи проводились периодические пересмотры повестки дня с целью выяснить, имеется ли возможность исключить какой-либо пункт повестки дня, по которому в течение определенного периода времени не принималось никаких резолюций или решений.

25. Комитет постановляет принять к сведению пункт 44 меморандума Генерального секретаря.

#### Включение пунктов

##### Пункты 1–6

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что пункты 1–6 уже обсуждались, и поэтому он полагает, что у членов Комитета нет замечаний по поводу их включения в повестку дня.

##### Пункты 7–54

27. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 7–54 в повестку дня.

##### Пункт 55

28. Г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды) говорит, что пункт 98б повестки дня дублирует пункт 55 и предлагает исключить последний из повестки дня.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает представителю Нидерландов согласовать свое предложение со всеми заинтересованными сторонами и представить его позднее.

30. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 55 в повестку дня.

##### Пункты 56–91

31. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 56–91 в повестку дня.

##### Пункт 92

32. Г-н СЕЙДУ (Нигер), которого поддерживает г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды), говорит, что после консультаций с представителями Франции и Мадагаскара его делегация предлагает отложить рассмотрение пункта 92 до пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи без ущерба для позиции этих двух стран по данному вопросу.

33. Комитет постановляет рекомендовать отложить рассмотрение данного пункта до пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи и включить его в предварительную повестку дня этой сессии.

##### Пункт 93

34. Г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды) обращает внимание на доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/51/1, пункты 758 и 759), в котором Генеральный секретарь сообщает о

серьезном и полезном диалоге по вопросу о статусе Восточного Тимора, ведущемся в последнее время. Девятый раунд трехсторонних переговоров намечено провести в декабре 1996 года в Нью-Йорке. С учетом этого следует предоставить Генеральному секретарю, правительствам Португалии и Индонезии и представителям Восточного Тимора больше времени для продолжения обсуждений. Его делегация предлагает, чтобы Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее отложить рассмотрение пункта 93 до ее пятьдесят второй сессии.

35. Г-н МАБИЛАНГАН (Филиппины) поддерживает предложение представителя Нидерландов. Диалог по вопросу о Восточном Тиморе достиг решающего этапа, и отсрочка рассмотрения этого пункта будет способствовать созданию благоприятной обстановки для продолжения переговоров.

36. Комитет постановляет рекомендовать отложить рассмотрение пункта 93 до пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи и включить его в предварительную повестку дня этой сессии.

#### Пункт 94

37. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 94 в повестку дня.

#### Пункт 95

38. Г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды) говорит, что у его делегации такие же сомнения в отношении целесообразности включения пункта 95, как и в отношении пункта 55. Этот пункт сохраняется в повестке дня уже в течение ряда лет без какого-либо существенного обсуждения или принятия решений по данному вопросу. Комитету следует рассмотреть возможность исключения этого пункта из повестки дня будущих сессий.

39. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 95 в повестку дня.

#### Пункты 96–112

40. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 96–112 в повестку дня.

#### Пункты 113–115

41. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 113–115 в повестку дня.

#### Пункт 116

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Кубы просил разрешить ему принять участие в обсуждении по пункту 116. Правило 43 правил процедуры на данный случай не распространяется. Если не будет возражений, то он будет считать, что Комитет желает удовлетворить эту просьбу.

43. Предложение принимается.

44. По приглашению Председателя г-н Рейес (Куба) занимает место за столом Комитета.

45. Г-н РЕЙЕС (Куба) говорит, что в соответствии с закрепленным в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи принципом, предусматривающим систематические консультации по основным

программам среднесрочного плана с секторальными, техническими, региональными и центральными органами в Организации Объединенных Наций, вопрос о планировании по программам должен рассматриваться не только в Пятом комитете, но и в каждом из главных комитетов Генеральной Ассамблеи. К сожалению, расписание конференций на 1995 год не дает возможности провести всесторонние прения по этому вопросу.

46. Г-н РОЗЕНСТОК (Соединенные Штаты Америки), выступая по порядку ведения заседания, говорит, что в выступлении представителя Кубы речь идет о том, кому передать пункт на рассмотрение, а не о том, включать ли его в повестку дня. В любом случае представляется, что рассмотрение какого-либо пункта сразу в нескольких комитетах снизит эффективность.

47. Г-н СЕНГВЕ (Зимбабве) говорит, что, по мнению его делегации, представитель Кубы обоснованно затронул данный момент. Поскольку вопрос о планировании по программам касается разных комитетов, их участие необходимо.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет примет к сведению предложение представителя Кубы, когда перейдет к этапу распределения пунктов.

49. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 116 в повестку дня.

50. Г-н Рейес (Куба) покидает место за столом Комитета.

#### Пункты 117–157

51. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункты 117–157 в повестку дня.

#### Пункт 158

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что с просьбой о включении пункта 158 обратилась группа стран, перечисленных в документе A/51/141. Представитель Швеции высказал пожелание принять участие в обсуждении пункта 158 в соответствии с правилом 43 правил процедуры.

53. По приглашению Председателя г-н Освальд (Швеция) занимает место за столом Комитета.

54. Г-н ОСВАЛЬД (Швеция) говорит, что его делегация вместе с делегациями еще 10 стран, входящих в состав Исполнительного комитета Международной организации уголовной полиции – Интерпола, просила включить в повестку дня пункт о предоставлении этой организации статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее. По их мнению, Интерпол отвечает критериям для предоставления статуса наблюдателя сообразно с решением 49/426 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года. Работа Интерпола имеет непосредственное отношение к работе Организации Объединенных Наций, поскольку острота проблем, связанных с международной преступностью, все более возрастает, а ее транснациональные аспекты привлекают все больше внимания. Делегации, выступившие авторами данного предложения, надеются, что пункт будет включен в повестку дня, а затем передан на рассмотрение Генеральной Ассамблее на пленарных заседаниях.

55. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 158 в повестку дня.

56. Г-н Освальд (Швеция) покидает место за столом Комитета.

Пункт 159

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что с просьбой о включении пункта 159 обратилась группа стран, перечисленных в документе A/51/142. Представитель Соломоновых Островов высказал пожелание принять участие в обсуждении пункта 159 в соответствии с правилом 43 правил процедуры.

58. По приглашению Председателя г-н Хорои (Соломоновы Острова) занимает место за столом Комитета.

59. Г-н ХОРОИ (Соломоновы Острова) говорит, что 25 октября исполнится 25 лет со дня принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 2758 (XXVI), в которой она постановила признать представителей правительства Китайской Народной Республики единственными законными представителями Китая в Организации Объединенных Наций. Принятием этой резолюции, формулировки которой являются отражением позиций периода "холодной войны", завершившейся спор, в который Генеральная Ассамблея была вовлечена на 22 сессиях. Однако в духе новой эпохи, в основе которой лежит приверженность демократии, терпимости и универсальности, делегация Соломоновых Островов выступила с предложением включить в повестку дня пятьдесят первой сессии пункт, касающийся положения 21,3 млн. жителей Тайваня, Китайской Республики, не представленных в Организации Объединенных Наций.

60. Со времени принятия в 1971 году резолюции 2758 (XXVI) многое изменилось. Китайская Народная Республика стала активным, творческим участником работы специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других организаций. Китайская Республика на Тайване превратилась в страну, энергично следующую демократическим курсом и имеющую мощную торговую экономику. Тайвань поддерживает более чем со 140 странами торговые отношения, а более чем с 30 – дипломатические и оказывает содействие развитию, предоставляя экономическую и техническую помощь и помочь в области образования во многих районах мира.

61. Руководители Китайской Народной Республики и Китайской Республики на Тайване недвусмысленно и открыто заявляли о приверженности своих правительств делу воссоединения. Оба правительства выдвигали комплексные предложения со множеством заметно сходных элементов. Переговоры по урегулированию остающихся разногласий будут длительными и трудными, а пока 21,3 млн. человек, проживающих в Китайской Республике на Тайване, лишены своего права на всестороннее участие в жизни международного сообщества. Это – потеря не только для народа Тайваня, но и для Организации Объединенных Наций.

62. Если просьба о включении данного пункта в повестку дня пятьдесят первой сессии будет удовлетворена, то это позволит начать обсуждение вопроса о том, как Китайская Республика на Тайване, приверженная воссоединению с Китайской Народной Республикой, могла бы на нынешнем этапе расширить свое участие в жизни международного сообщества по линии Организации Объединенных Наций. Можно было бы учредить специальный комитет для анализа ситуации и вынесения рекомендаций на пятьдесят второй сессии. Это дало бы также важную возможность для активизации контактов между представителями Китайской Народной Республики и Китайской Республики на Тайване. Поиск ответов на вопрос о статусе Тайваня не является посягательством на суверенитет Китайской Народной Республики или вмешательством в ее внутренние дела. Соломоновы Острова поддерживают предложение о включении данного пункта, поскольку серьезно относятся к положениям Устава, в котором говорится, что одной из целей Организации является развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов.

63. Г-н ЦИНЬ Хуасунь (Китайская Народная Республика) говорит, что весьма немногочисленная группа стран вновь выступила с предложением об участии Тайваня в Организации Объединенных

Наций, несмотря на то, что это предложение неоднократно отвергалось. Это вызывающая попытка создать в Организации Объединенных Наций "два Китая" или "один Китай, один Тайвань", представляющая собой серьезное посягательство на суверенитет Китая и вмешательство в его внутренние дела, а также грубо противоречащая Уставу Организации Объединенных Наций и резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. Китайская делегация решительно осуждает этот демарш и выражает крайнее негодование по его поводу.

64. С древних времен Тайвань был частью китайской территории. Все 159 стран, установивших дипломатические отношения с Китаем, признают, что есть только один Китай, что правительство Китайской Народной Республики является единственным законным правительством, представляющим Китай в целом, и что Тайвань является неотъемлемой частью Китая.

65. Те, кто состряпал данное предложение, зашли столь далеко, что называют резолюцию 2758 (XXVI) продуктом "холодной войны", хотя законное место Китая в Организации Объединенных Наций на протяжении 22 лет было узурпировано тайваньскими властями. Резолюция 2758 (XXVI) исправила эту ошибку, вызванную "холодной войной", и реально отразила политическое положение Китая, установленное с 1949 года.

66. Однако начиная с 1993 года горстка государств-членов, пытаясь склонить Генеральную Ассамблею к рассмотрению вопроса о "представительстве" Тайваня, предпринимает шаги, направленные на раскол Китая и создание в Организации Объединенных Наций "двух Китаев" или "одного Китая, одного Тайваня". В статье 4 Устава Организации Объединенных Наций предусматривается, что становиться ее членами вправе только суверенные государства. Разделение Китая границей, проходящей по Тайваньскому проливу, является временным, а статус Тайваня как провинции Китая никогда не изменялся. По сути, в соответствии с международным правом так называемое "правительство Китайской Республики" прекратило существование с момента образования Китайской Народной Республики. Поэтому Тайвань не отвечает никаким критериям для принятия его в члены Организации Объединенных Наций или любой международной межправительственной организации.

67. Вопрос о Тайване – это сугубо внутреннее дело Китая, которое должно быть урегулировано самим китайским народом. Ставить вопрос о представительстве Тайваня в Организации Объединенных Наций на каких бы то ни было основаниях и в какой бы то ни было форме – значит серьезно посягать на суверенитет и территориальную целостность Китая, а также грубо вмешиваться в его внутренние дела. Сторонники данного предложения сознательно искажают смысл и содержание превентивной дипломатии, пытаясь превратить внутреннее дело Китая в вопрос "превентивной дипломатии" и использовать его как предлог для принятия мер по "двойному признанию", направленных на раскол Китая.

68. Китайский народ хорошо осознает, что воссоединение Китая будет крупным вкладом в дело мира и прогресса в Азии и во всем мире. Более десяти лет назад китайское правительство предложило политику мирного воссоединения, предусматривающую принцип "одна страна, две системы" и учитывающую долгосрочные интересы всего китайского народа, а также гарантирующую соблюдение жизненно важных интересов соотечественников на Тайване. Если тайваньские власти искренни, то им следует незамедлительно принять конкретные меры к тому, чтобы отказаться от своих попыток создать два Китая, и немедленно прекратить сепаратистскую деятельность в целях создания необходимых условий для переговоров о мирном воссоединении.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что с просьбой об участии в обсуждении пункта 159 обратился представитель Чили. Правило 43 правил процедуры здесь не действует. В случае отсутствия возражений он будет считать, что Комитет удовлетворяет эту просьбу.

70. По приглашению Председателя г-н Ларраин (Чили) занимает место за столом Комитета.

71. Г-н ЛАРРАИН (Чили) соглашается с представителем Китая в том, что вопрос о Тайване является внутренним делом Китая и решать его китайскому народу и что включение предлагаемого пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи было бы контрпродуктивным и противоречило бы принципам Устава.

72. Г-н ТЕРЕНС (Бурунди) говорит, что, поскольку авторы предложения о включении пункта 159 в повестку дня и Китай уже изложили свои позиции, можно было бы сэкономить много времени, если бы делегации ограничили свои выступления указанием того, поддерживают ли они включение данного пункта или нет.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что с учетом большого числа не являющихся членами Генерального комитета государств, желающих участвовать в обсуждении просьбы о включении пункта 159 в повестку дня, работа бы значительно ускорилась, если бы он не приглашал представителей этих государств за стол Комитета в индивидуальном порядке, а зачитал бы список всех таких государств.

74. Г-н ЛЕГАЛЬ (Франция) соглашается с тем, что Председателю не нужно прямо обращаться к правилам процедуры и приглашать представителей каждого такого государства за стол Комитета индивидуально. Однако этот отход от установленной процедуры должен применяться только к ныне обсуждаемому пункту, поскольку в других случаях важно следовать надлежащей процедуре.

75. Г-н КАМАЛЬ (Пакистан) говорит, что его делегация тоже придает важное значение соблюдению установленных процедур Комитета. Однако в данном случае он согласен на использование процедуры, изложенной Председателем.

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает считать, что Комитет согласен на предложенный им порядок работы.

77. Предложение принимается.

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в соответствии с правилом 43 правил процедуры с просьбой об участии в обсуждении пункта 159 обратились представители Доминиканской Республики, Никарагуа, Свазиленда, Сенегала, Гамбии, Буркина-Фасо, Гренады, Гвинеи-Бисау, Сент-Люсии, Гватемалы, Центральноафриканской Республики, Доминики, Сент-Винсента и Гренадин и Сальвадора.

79. По приглашению Председателя места за столом Комитета занимают г-н Виктория (Доминиканская Республика), г-н Вильчес Ашер (Никарагуа), г-н Дламини (Свазиленд), г-н Ка (Сенегал), г-н Джаллоу (Гамбия), г-н Уэдраого (Буркина-Фасо), г-н Миллэтт (Гренада), г-н Лопеш да Роза (Гвинея-Бисау), г-жа Лионс-Каррил (Сент-Люсия), г-н Лаваль (Гватемала), г-н Коба (Центральноафриканская Республика), г-н Ричардз (Доминика), г-н Янг (Сент-Винсент и Гренадины) и г-н Кастанеда-Корнхехо (Сальвадор).

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что с просьбой об участии в обсуждении пункта 159 обратились также представители Бразилии, Кубы, Перу, Кувейта, Египта, Ирака, Объединенной Республики Танзании, Казахстана, Белиза, Мьянмы, Непала, Алжира, Замбии, Малави, Сирийской Арабской Республики, Монголии, Исламской Республики Иран, Мавритании, Ботсваны, Украины и Афганистана. Правило 43 правил процедуры здесь не действует. В случае отсутствия возражений он будет считать, что Комитет удовлетворяет эти просьбы.

81. По приглашению Председателя места за столом Комитета занимают г-н Амарим (Бразилия), г-н Рейес (Куба), г-н Гильен (Перу), г-н Аль-Авди (Кувейт), г-н Мубарак (Египет), г-н Аюб (Ирак), г-н Нкурлу (Объединенная Республика Танзания), г-н Казыханов (Казахстан), г-н Лейнг (Белиз), г-н Дейр (Мьянма), г-н Шах (Непал), г-н Бельхимеур (Алжир), г-н Касанда (Замбия), г-н Рубадири (Малави), г-н Халлак (Сирийская Арабская Республика), г-н Энхсайхан (Монголия), г-н Данеш Язи (Исламская Республика Иран), г-н ульд Сид Ахмед (Мавритания), г-н Нкгове (Ботсвана), г-н Сычев (Беларусь) и г-н Фархади (Афганистан).

82. Г-н ВИКТОРИЯ (Доминиканская Республика) говорит, что с окончанием "холодной войны" сейчас нет каких-либо обоснованных причин отказывать Тайваню, Китайской Республике, в доступе в Организацию Объединенных Наций. Сам Генеральный секретарь отметил, что структура всемирного органа становится более открытой и гласной, и поэтому Генеральной Ассамблее самое время вернуться к вопросу об исключенности из Организации Объединенных Наций 21 млн. человек, составляющих динамичное, прогрессивное и трудолюбивое население Тайваня, Китайской Республики. По мнению его делегации, Тайвань, Китайская Республика, заслуживает того, чтобы принадлежать к столь представительной международной организации, как Организация Объединенных Наций, с учетом юрисдикции Тайваня над определенной территорией, плюрализма его системы государственной власти, а также его институтов, законов и потенциала в сфере безопасности и обороны.

83. Г-н ВИЛЬЧЕС АШЕР (Никарагуа) говорит, что его делегация поддерживает предложение о включении пункта 159 в предварительную повестку дня. Поддержка его учреждения специального комитета по пересмотру вопроса о Китайской Республике на Тайване мотивируется стремлением к справедливости и объективности по отношению к миролюбивой стране, которая готова принять на себя обязанности и права, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, и участвовать в усилиях мирового сообщества по достижению всеобщего мира и развития для всего человечества. Никарагуа признает Китайскую Республику на Тайване суверенным государством, поскольку она отвечает всем требованиям в отношении государственности, заложенным в международном праве, включая контроль правительства над четко определенной территорией и населением и способность правительства поддерживать официальные отношения с другими государствами или субъектами международного сообщества. Учитывая изменившуюся международную обстановку, резолюцию 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи следует сейчас пересмотреть в том или ином специальном комитете, с тем чтобы прекратить изоляцию народа и правительства Тайваня, Китайской Республики, являющуюся нарушением закрепленного в Уставе принципа универсальности.

84. Г-н КАМАЛЬ (Пакистан) говорит, что вносящиеся на протяжении последних трех лет предложения о включении в предварительную повестку дня пункта о Тайване, Китайской Республике, противоречат воле Генеральной Ассамблеи, которая урегулировала вопрос о представительстве Китая 25 лет тому назад. Модель параллельного представительства, выдвигаемая в качестве аргумента авторами предложения, не может применяться в данном случае, поскольку Генеральная Ассамблея, как и порядка 150 стран, признает только один Китай, единственным законным представителем которого является правительство Китайской Народной Республики. Включение пункта 159 в предварительную повестку дня представляло бы собой вмешательство во внутренние дела государства-члена, и поэтому Комитету следует отвергнуть просьбу о его включении.

85. Г-н АМОРИМ (Бразилия) поддерживает довод Китая о том, что вопрос о представительстве Китая был урегулирован резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи и что поэтому предлагаемый пункт не следует включать в предварительную повестку дня.

86. Г-н РЕЙЕС (Куба) говорит, что вопрос о представительстве Китая был окончательно решен резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. Вопрос о Тайване, Китайская Республика, -

внутреннее дело, и его включение в предварительную повестку дня было бы нарушением суверенитета Китая.

87. Г-н ГИЛЬЕН (Перу) говорит, что вопрос о Тайване, Китайская Республика является внутренним вопросом, который должен решить Китай, и любое решение Генеральной Ассамблеи было бы вмешательством во внутренние дела этой страны.

88. Г-н ДЛАМИНИ (Свазиленд) говорит, что, хотя группа государств, обратившихся с просьбой о включении пункта 159 в предварительную повестку дня, немногочисленна, на их сторонестина. Он надеется, что решение проблемы представительства Тайваня, Китайская Республика, может быть найдено путем учреждения специального комитета по пересмотру резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, которая в силу эволюции международной обстановки устарела и перестала отвечать духу времени. Пришло время, когда Организация Объединенных Наций должна признать реальность и перестать делать вид, что Китайская Республика на Тайване не существует. Позиция Свазиленда основана на его твердых убеждениях, и он считает оскорбительными утверждения некоторых государств-членов о том, что он был подкуплен.

89. Г-н АЛЬ-АВДИ (Кувейт) говорит, что в резолюции 2758 (XXVI) Генеральная Ассамблея признала правительство Китайской Народной Республики единственным законным представителем Китая в Организации Объединенных Наций. Следовательно, включение предлагаемого пункта в повестку дня поставило бы под сомнение собственную резолюцию Ассамблеи и стало бы вмешательством во внутренние дела государства-члена.

90. Г-н КИТТИКХУН (Лаосская Народно-Демократическая Республика) говорит, что вопрос о представительстве Китая был решен раз и навсегда резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи и в последние годы Ассамблея совершенно правильно отклоняла просьбы о включении этого пункта в ее предварительную повестку дня. В мире существует только один Китай, и поэтому его делегация выступает против включения так называемого вопроса о представительстве Тайваня, Китайская Республика, в Организации Объединенных Наций.

91. Г-н МУБАРАК (Египет), выступая также от имени Сьерра-Леоне, говорит, что в своем ответе на просьбу о включении пункта 159 в предварительную повестку дня Комитет должен руководствоваться принципом уважения законности всех резолюций Генеральной Ассамблеи. В резолюции 2758 (XXVI) Генеральная Ассамблея признала, что правительство Китайской Народной Республики является единственным законным представителем Китая в Организации Объединенных Наций. Поскольку нет никаких новых обстоятельств, которые оправдали бы пересмотр вышеуказанной резолюции, просьбу о включении рассматриваемого пункта следует отклонить.

92. Г-н АЮБ (Ирак) говорит, что вопрос о представительстве Китая был окончательно решен резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи и включение пункта 159 поставит под сомнение решение Генеральной Ассамблеи. Вопрос о Тайване, Китайская Республика, является внутренним делом, которое должно быть урегулировано правительством и народом Китая, и его включение в предварительную повестку дня Генеральной Ассамблеи было бы вмешательством во внутренние дела государства-члена.

93. Г-н КА (Сенегал) говорит, что Китайская Республика на Тайване является источником вдохновения для многих других стран. Несмотря на ограниченность физического пространства и природных ресурсов, она добилась впечатляющего уровня экономического и социального развития благодаря неустанным усилиям ее народа и руководителей. В стране сформировалось демократическое общество, основанное на уважении прав человека, законности и принципах, регулирующих международные отношения. По этим причинам Сенегал возобновил свои отношения

с Китайской Республикой на Тайване, будучи убежденным в том, что ее опыт позволяет ей сегодня существенно способствовать международному миру и безопасности не только в Юго-Восточной Азии, но и во всем мире. Опыт Организации Объединенных Наций показал, что два правительства могут представлять народ, оказавшийся разделенным превратностями истории. Исходя из этого его делегация поддерживает просьбу о включении пункта 159 в предварительную повестку дня и предложение об учреждении специального комитета для дальнейшего изучения вопроса.

94. Г-жа АБДУЛМУМИН (Нигер) говорит, что недавно ее правительство и правительство Китайской Народной Республики подписали совместное коммюнике о восстановлении отношений между двумя государствами, в котором Нигер признал Китайскую Народную Республику единственным законным представителем Китая и Тайваня как части Китая. В связи с этим оно возражает против включения пункта 159 в повестку дня пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

95. Г-н НКУРЛУ (Объединенная Республика Танзания) заявляет о своей полной поддержке позиции Китайской Народной Республики. Его делегация решительно возражает против включения пункта 159 в повестку дня. Аргументы в пользу его включения абсолютно неубедительны. Международное сообщество давно согласилось с тем, что существует только один Китай. Вопрос о его представительстве в Организации Объединенных Наций был решен принятием резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. В связи с этим вызывает удивление тот факт, что спустя три десятилетия этот вопрос вновь поднимается. Суверенитет Китайской Народной Республики в отношении всей китайской территории, включая Тайвань, никогда не ставился под сомнение. Поэтому Тайвань как часть Китая не имеет права на членство в Организации Объединенных Наций. Включение пункта 159 было бы равносильно расчленению Китая и стало бы серьезным нарушением целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи.

96. Г-н КАЗЫХАНОВ (Казахстан) говорит, что его делегация также всецело поддерживает позицию Китайской Народной Республики. Она возражает против включения пункта 159 в повестку дня, поскольку правительство Китайской Народной Республики является единственным законным правительством и представителем китайского народа. Вопрос о Тайване – внутреннее дело Китая.

97. Г-н ЛЕЙНГ (Белиз) говорит, что трудно поверить в то, что 21 миллион жителей Тайваня не представлены в Организации Объединенных Наций. Население Тайваня больше, чем население всех стран Северной Европы вместе взятых, в четыре раза превышает совокупную численность населения всех 14 стран – членов Карибского сообщества, и превышает численность населения 141 государства – члена Организации. Более того, население Тайваня имеет свое избранное демократическим путем правительство. Лишение Тайваня возможности участвовать в работе Организации Объединенных Наций нарушает принцип универсальности. Кроме того, неразумно отказывать ему в возможности взять на себя часть бремени как гражданина планеты. В XX веке многие страны пережили подъемы и падения, отчего неоднократно менялся и членский состав Организации Объединенных Наций. Тайвань же является сложившимся geopolитическим образованием на протяжении десятилетий. Поэтому Генеральная Ассамблея проявила бы реализм, учредив комитет для изучения вопроса об участии Тайваня в работе Организации Объединенных Наций. Это не должно подорвать или ослабить суверенитет Китайской Народной Республики. Его делегация поддерживает предложение о включении рассматриваемого пункта в повестку дня.

98. Г-н ДЕИР (Мьянма) поддерживает позицию Китая по вопросу о включении пункта 159. Вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций был решен принятием резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. Включение пункта 159 вновь подняло бы этот вопрос и, по существу, отменило бы решение, принятое Организацией Объединенных Наций

25 лет назад. Его делегация с самого начала признавала существование только одного Китая, который включает и Тайвань. Провинция не может быть членом Организации Объединенных Наций, особенно если это будет нарушением суверенитета одного из государств – членов Организации. Вопрос о Тайване является внутренним делом, которое не может быть решено внешними сторонами. Его делегация возражает против включения пункта 159 в повестку дня.

99. Г-н ДЖАЛЛОУ (Гамбия) говорит, что его делегация выступает за включение указанного пункта согласно соответствующим правилам Генеральной Ассамблеи. Он отмечает, что недавно Тайвань, придерживаясь демократических принципов и методов, избрал на основе общенародных выборов нового главу государства и что это служит гарантой прав человека для его жителей. Здоровая обстановка в Восточной Азии будет способствовать миру в Азии и тихоокеанском регионе и во всем мире, что соответствует главной цели Организации Объединенных Наций. Он также подчеркивает, что Китай был разделенным на протяжении почти 50 лет.

100. Г-н ШАХ (Непал) говорит, что включение рассматриваемого пункта в повестку дня поставило бы под сомнение не только решение, принятое Генеральной Ассамблей 25 лет назад, но и цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций. Вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций был решен принятием резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. Поскольку Тайвань является частью Китая, рассмотрение указанного пункта повестки дня было бы равносильно вмешательству во внутренние дела государства-члена.

101. Г-н УЭДРАОГО (Буркина-Фасо) отмечает, что международное сообщество уделяет все большее внимания принципу универсальности, о чем свидетельствует, в частности, подтверждение принципов Устава Организации Объединенных Наций в Декларации по случаю пятидесятий годовщины Организации Объединенных Наций. К другим соображениям, имеющим отношение к просьбе о включении пункта 159, относится тот факт, что идеологической конфронтации между Востоком и Западом больше не существует, что Китайская Республика на Тайване признана многими государствами, которые установили с ней дипломатические отношения, и что на Тайване прошли многопартийные президентские выборы. Если этот пункт будет включен, Ассамблея не нужно будет рассматривать предметные аспекты этого вопроса. Ей необходимо будет просто принять решение процедурного характера о создании рабочей группы, состав и круг ведения которой будут определены ею, как это делалось во многих других случаях.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает мнение о том, что, поскольку список ораторов оказался весьма длинным, представители могли бы воздержаться от своих выступлений и представить их Секретариату.

103. Г-н ДЛАМИНИ (Свазиленд) говорит, что Председателю следует спросить делегации на предмет выяснения их позиций, с тем чтобы свои заявления Секретариату представляли только те делегации, которые планировали выступить.

104. Г-н БЕЛЬХИМЕУР (Алжир), Г-н МАБИЛАНГАН (Филиппины), Г-н АГАТОКЛЕУС (Кипр), Г-н СЕНГВЕ (Зимбабве), Г-н ТЕРЕНС (Бурунди), Г-н ВАН-ДУНЕН МБИНДА (Ангола), Г-н САМХАН (Объединенные Арабские Эмираты) и Г-н СЫЧЕВ (Беларусь) говорят, что их делегации выступают против включения пункта 159 в повестку дня.

105. Г-н МИЛЛЕТТ (Гренада) говорит, что его делегация выступает за включение рассматриваемого пункта, поддерживает проект резолюции, содержащийся в документе A/51/142, и позицию Европейского парламента. Он настоятельно рекомендует учредить рабочую группу для изучения вопроса о формах участия Тайваня в деятельности Организации Объединенных Наций и других органов. Эта рабочая группа могла бы также определить законность резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, вопрос о которой время от времени поднимается.

106. Г-н ЛОПЕШ да РОЗА (Гвинея-Бисау) говорит, что, поскольку Гвинея-Бисау является одной из стран, выступивших с просьбой о включении указанного пункта в повестку дня, его делегация настоятельно призывает Комитет удовлетворить эту просьбу.

107. Г-н КАСАНДА (Замбия) говорит, что существует только один Китай, и Тайвань является его частью. Его делегация возражает против включения пункта 159 в повестку дня.

108. Г-н ГОРЕЛИК (Российская Федерация) говорит, что вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций уже был решен резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1971 года. Китайская Народная Республика является единственным представителем китайского народа. Его делегация возражает против включения указанного пункта.

109. Г-н АЗВАИ (Ливийская Арабская Джамахирия) считает, что рассматриваемый пункт включать не следует, поскольку данный вопрос уже был решен резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи.

110. Г-жа ЛИОНС-КАРРИЛ (Сент-Люсия) говорит, что ее делегация выступает за включение рассматриваемого пункта и за объединение двух Китаев.

111. Г-н РУБАДИРИ (Малави) также выступает за включение рассматриваемого пункта. Превращение Организации Объединенных Наций в "закрытый клуб" будет достойно сожаления.

112. Г-н ХАЛЛАК (Сирийская Арабская Республика) поддерживает позицию Китайской Народной Республики. Обсуждаемый пункт не рассматривался Генеральной Ассамблей на последних трех сессиях, и в повестку дня пятьдесят первой сессии его также включать не следует.

113. Г-н ЕНХСАЙХАН (Монголия) говорит, что нет никаких убедительных оснований для включения рассматриваемого пункта, поскольку вопрос был решен резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, в которой были восстановлены законные права Китайской Народной Республики. Включение рассматриваемого пункта не только противоречило бы политической реальности, но и явилось бы нарушением резолюции Генеральной Ассамблеи.

114. Г-н ЛАВАЛЬЕ (Гватемала) ссылается на пункт 1 статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций, согласно которому государства-члены обязаны регистрировать "всякий договор и всякое международное соглашение" в Организации Объединенных Наций. Как свидетельствуют проведенные Секретариатом исследования, позиция Генерального секретаря в отношении двусторонних соглашений между государствами-членами и образованиями, не являющимися субъектами международного права, заключается в том, что такие соглашения регистрировать не обязательно. И все же двусторонние соглашения, заключенные государствами-членами с Китайской Республикой на Тайване после принятия резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, были зарегистрированы в соответствии со статьей 102. Примеры этого содержатся в томах 998 и 1076 сборника *United Nations Treaty Series*. Таким образом, любое государство-член может и должно регистрировать любое двустороннее соглашение, заключенное с Тайванем, независимо от его отношений с Республикой или характера соглашения, и Генеральный секретарь возражать не будет. Практически для целей статьи 102 Устава Тайвань бесспорно является субъектом международного права, подтверждая тем самым на уровне Организации Объединенных Наций то, что уже можно установить на основании факта наличия двусторонних отношений между Китайской Республикой на Тайване и почти всеми странами.

115. Г-н ДАНЕШ ЯЗДИ (Исламская Республика Иран) заявляет о поддержке его делегацией заявления Китайской Народной Республики о том, что она возражает против включения пункта 159.

116. Г-н УЛЬД СИД АХМЕД (Мавритания) говорит, что его делегация всецело поддерживает заявление Китайской Народной Республики и тем самым решительно возражает против включения пункта 159.

117. Г-н КОБА (Центральноафриканская Республика) говорит, что его делегация выступает за включение указанного пункта в повестку дня по ряду причин, включая статус Тайваня как независимого, суверенного государства, подтвержденный состоявшимися недавно президентскими выборами; содержащийся в Уставе Организации Объединенных Наций акцент на универсальность, которая предполагает, что все независимые суверенные государства должны быть членами Организации и должны способствовать торжеству ее идеалов; и растущую роль Китайской Республики на Тайване в международном сотрудничестве, особенно ее существенную помощь развивающимся странам. Кроме того, со времени принятия резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи полностью изменилась суть международных отношений. Мир превратился в "глобальную деревню", в которой соперничество между государствами перестало носить идеологический характер, а переместилось в сферу технологии и экономики.

118. Г-жа ЭСПИНОСА (Мексика) говорит, что ее делегация поддерживает резолюцию 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи и, следовательно, выступает против включения рассматриваемого пункта.

119. Г-н РИЧАРДЗ (Доминика) говорит, что его делегация как делегация, представляющая одно из государств, направивших письмо на имя Генерального секретаря (A/51/142), настоятельно призывает Комитет включить указанный пункт в повестку дня.

120. Г-н ЯНГ (Сент-Винсент и Гренадины) говорит, что его делегация выступает за объединение двух Китаев и поддерживает позицию Европейского парламента в отношении учреждения комитета для изучения вопроса о Тайване. Она выступает за включение рассматриваемого пункта.

121. Г-н ЭРВА (Судан) поддерживает заявление представителя Китайской Народной Республики. Вопрос о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций был решен резолюцией 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. Возвращение к этому вопросу означало бы вмешательство во внутренние дела Китайской Народной Республики. Его делегация возражает против включения.

122. Г-н ЧЕЛЕМ (Турция) говорит, что его делегация признает Китайскую Народную Республику единственным законным представителем китайского народа и возражает против включения пункта 159 в повестку дня.

123. Г-н НКГОВЕ (Ботсвана) говорит, что его делегация возражает против включения указанного пункта в повестку дня по многим причинам, в частности по причинам, отмеченным представителем Китайской Народной Республики.

124. Г-н БОГАЕВСЬКИЙ (Украина) говорит, что из уважения к резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи его делегация возражает против включения пункта 159 в повестку дня.

125. Г-н КАСТАНЕДА-КОРНЕХО (Сальвадор) говорит, что игнорировать существование Китайской Республики на Тайване невозможно. Хотя Тайвань лишен возможности участвовать в деятельности Организации Объединенных Наций, он участвует в других международных мероприятиях и был признан теми государствами, которые поддерживают с ним отношения с 1971 года. Допустим, его статус был определен с принятием резолюции 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, однако эту резолюцию необходимо пересмотреть в свете произошедших событий и изменившейся политической обстановки. Его делегация выступает за учреждение

беспристрастной рабочей группы для углубленного изучения исключительного положения Тайваня. Она присоединилась к инициаторам включения пункта 159 в повестку дня, исходя из того, что признание Тайваня откроет новые возможности для мира и сотрудничества. В то же время он хотел бы подчеркнуть, что его делегация придает большое значение принципам территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела государств, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций и подтвержденным в Декларации по случаю пятидесятий годовщины Организации Объединенных Наций.

126. Г-н АГГРЕЙ (Гана) говорит, что его делегация решительно поддерживает заявление Китайской Народной Республики и выступает против включения данного пункта.

127. Г-н ФАРХАДИ (Афганистан) говорит, что, как один из членов Организации Объединенных Наций с момента ее основания, Афганистан решительно поддерживает резолюцию 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи и заявление представителя Китайской Народной Республики. Поэтому он выступает против включения пункта 159.

128. Г-н ТЕРЕНС (Бурунди), выступая по порядку ведения заседания, напоминает Комитету о предложении, внесенном им в начале обсуждения, и настоятельно призывает Председателя следовать основным правилам, устанавливаемым им в начале каждой дискуссии. Как один из авторов проекта резолюции 2758 (XXVI), он хотел зачитать свое подготовленное заявление по вопросу о китайском представительстве, однако не смог этого сделать, поскольку правила были изменены по ходу дискуссии.

129. Комитет постановляет рекомендовать не включать пункт 159 в повестку дня пятьдесят первой сессии.

130. Г-н Хорой (Соломоновы Острова), г-н Ларраин (Чили), г-н Виктория (Доминиканская Республика), г-н Вильчес Ашер (Никарагуа), г-н Аморим (Бразилия), г-н Рейес (Куба), г-н Гильен (Перу), г-н Дламини (Свазиленд), г-н Аль-Авди (Кувейт), г-н Мубарак (Египет), г-н Аюб (Ирак), г-н Ка (Сенегал), г-жа Абдулумин (Нигер), г-н Нкурлу (Объединенная Республика Танзания), г-н Казыханов (Казахстан), г-н Лейнг (Белиз), г-н Деир (Мьянма), г-н Джаллоу (Гамбия), г-н Шах (Непал), г-н Уэдраого (Буркина-Фасо), г-н Бельхимеур (Алжир), г-н Миллетт (Гренада), г-н Лопеш да Роза (Гвинея-Бисау), г-н Касанда (Замбия), г-жа Лионс-Каррил (Сент-Люсия), г-н Рубадири (Малави), г-н Халлак (Сирийская Арабская Республика), г-н Энхсайхан (Монголия), г-н Лавалье (Гватемала), г-н Данеш Язи (Исламская Республика Иран), г-н Ульд Сид Ахмед (Мавритания), г-н Коба (Центральноафриканская Республика), г-н Ричардз (Доминика), г-н Янг (Сент-Винсент и Гренадины), г-н Нкгове (Ботсвана), г-н Богаевський (Украина), г-н Кастанеда-Корнехо (Сальвадор) и г-н Фархади (Афганистан) покидают места за столом Комитета.

#### Пункт 160

131. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 160 в повестку дня.

#### Пункт 161

132. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Польши обратился с просьбой принять участие в прениях по пункту 161 в соответствии с правилом 43 правил процедуры.

133. По приглашению Председателя г-н Влосович (Польша) занимает место за столом Комитета.

134. Г-н ВЛОСОВИЧ (Польша) предлагает включить в повестку дня пятьдесят первой сессии дополнительный пункт, озаглавленный "Вопрос о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности" (A/51/192). Вызывающая растущую тревогу угроза, какую представляют многие формы организованной преступности для правопорядка, стабильности и безопасности государств, требует соответствующих совместных ответных действий со стороны международного сообщества. Как на национальном, так и международном уровнях должны быть принятые эффективные законы по предотвращению организованной транснациональной преступности и борьбе с ней. Такие законодательные нормы имеют столь важное значение, что этому вопросу должен быть посвящен отдельный пункт повестки дня. Процесс разработки международной конвенции следует ускорить и довести до конца. Его делегация будет продолжать вести работу в этих целях в рамках любого форума, который будет определен Третьим комитетом, на рассмотрение которого, как он надеется, будет передан этот пункт.

135. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Чили обратился с просьбой принять участие в прениях по пункту 161. Хотя правило 43 правил процедуры не применимо, в случае отсутствия возражений он будет считать, что Комитет желает удовлетворить эту просьбу.

136. По приглашению Председателя г-н Ларраин (Чили) занимает место за столом Комитета.

137. Г-н ЛАРРАИН (Чили) поддерживает предложение Польши.

138. Г-н БАУМАНИС (Латвия) говорит, что его делегация также поддерживает это предложение. Государства-члены в одиночку не в состоянии поставить заслон организованной транснациональной преступности; эта задача должна решаться на международном уровне. В этой связи Организация Объединенных Наций представляет собой великолепный форум для разработки превентивных механизмов. Он надеется, что данный пункт будет передан Третьему комитету.

139. Г-н ФЛОРЕС (Гондурас) и г-н ФЕРНАНДЕС (Парагвай) выступают в поддержку включения данного пункта в повестку дня.

140. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 161 в повестку дня.

141. Г-н Влосович (Польша) и г-н Ларраин (Чили) покидают места за столом Комитета.

#### Пункт 162

142. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 162 в свою повестку дня.

#### Пункт 163

143. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить пункт 163 в повестку дня в качестве подпункта пункта 71 повестки дня.

#### Раздел V. Распределение пунктов, включенных в повестку дня

#### Пункт 46

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в пункте 46 Генеральный секретарь сообщает Комитету о том, что процедура распределения пунктов основана на системе, применявшейся Генеральной Ассамблеей в предыдущие годы. В этой связи Генеральный комитет, возможно, пожелает

обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 4 ее решения 34/401, пункт 5 приложения к резолюции 39/88 в Ассамблее, пункт 6 приложения к резолюции 45/45 Ассамблеи и пункт 2 и подпункты b и d пункта 5 приложения I к резолюции 48/264 относительно распределения и группирования пунктов.

145. Комитет постановляет обратить внимание Генеральной Ассамблеи на пункт 4 ее решения 34/401, пункт 5 приложения к резолюции 39/88 в Ассамблее, пункт 6 приложения к резолюции 45/45 Ассамблеи и пункт 2 и подпункты (b) и (d) пункта 5 приложения I к резолюции 48/264.

Пункт 47

146. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Комитета на перечень пунктов предварительной повестки дня, которые ранее Генеральной Ассамблей не рассматривались, и предлагает Комитету вынести рекомендации относительно их распределения. Соавторы просьбы о включении пункта 158 в повестку дня предложили рассмотреть его на пленарном заседании.

147. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть пункт 158 непосредственно на пленарном заседании.

148. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что было предложено, чтобы пункт 160, переданный Генеральной Ассамблее Генеральным секретарем, рассматривался Пятым комитетом.

149. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее передать пункт 160 Пятому комитету.

150. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что автор просьбы о включении пункта 161 в повестку дня предложил передать этот пункт Третьему комитету.

151. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее передать пункт 161 Третьему комитету.

152. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что автор просьбы о включении пункта 162 в повестку дня предложил, чтобы этот пункт был рассмотрен непосредственно на пленарном заседании.

153. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть пункт 162 непосредственно на пленарном заседании.

154. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Комитет ранее постановил рекомендовать включить пункт 163 в качестве отдельного подпункта пункта 71 повестки дня. С учетом того, что последний пункт было предложено передать Первому комитету, пункт 163 также должен быть передан этому Комитету.

155. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее передать пункт 163 Первому комитету в качестве подпункта пункта 71 повестки дня.

Пункт 48

156. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее распределить различные части доклада Экономического и Социального Совета по пункту 12 повестки дня, как это предложено в пункте 48 меморандума Генерального секретаря.

Пункт 49

157. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее в связи с пунктом 19 передать Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) все главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающиеся конкретных территорий, а также рекомендовать Ассамблее рассмотреть на пленарном заседании вопрос об осуществлении Декларации в целом.

Пункт 50

158. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть, как и на ее предыдущих сессиях, пункт 49 непосредственно на пленарном заседании, при том понимании, что организации и частные лица, заинтересованные в этом вопросе, будут заслушаны в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в связи с рассмотрением данного вопроса на пленарных заседаниях.

Пункт 51

159. Комитет постановляет рекомендовать, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение о передаче пункта 58 в соответствующий момент в ходе сессии.

Пункт 52

160. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы части доклада Международного агентства по атомной энергии, касающиеся тематики пункта 71, были предложены вниманию Первого комитета в связи с рассмотрением им этого пункта повестки дня.

Пункт 53

161. Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее отметить пятидесятиую годовщину деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций в среду, 11 декабря 1996 года, на утреннем заседании.

162. Г-жа ЭСПИНОСА (Мексика) говорит, что доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 45/217 Генеральной Ассамблеи о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей на середину десятилетия (A/51/256) имеет актуальное значение для рассмотрения как пункта 100 Вторым комитетом, так и пункта 108 Третьим комитетом. С учетом этого она предлагает внести этот документ на рассмотрение на пленарном заседании Ассамблеи и впоследствии передать его Второму и Третьему комитетам.

163. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее внести доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 45/217 Генеральной Ассамблеи о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей на середину десятилетия (A/51/256), который имеет отношение к пунктам 100 и 108, на рассмотрение на пленарном заседании и передать его Третьему комитету для рассмотрения по пункту 108.

164. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее передать ежегодный доклад Администратора Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин о деятельности, управлении и бюджете Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин на рассмотрение Второго комитета в связи с пунктом 100 повестки дня.

Пункт 55

165. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее передать пункт 122 Пятому комитету, при том понимании, что Шестой комитет должен рассмотреть в приоритетном порядке в начале пятьдесят первой сессии вопрос о правовых последствиях предложений Генерального секретаря, содержащихся в его докладах о реформе внутренней системы отправления правосудия в Секретариате, и просить Пятый комитет вернуться к рассмотрению вопроса о внутренней системе отправления правосудия в Секретариате в ходе пятьдесят первой очередной сессии.

Пункт 56

166. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы пункты, предложенные для рассмотрения на пленарном заседании, с учетом решений о проведении пленарного заседания в ознаменование пятидесятий годовщины деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций и внесении на рассмотрение доклада Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 45/217 Генеральной Ассамблеи о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей на середину десятилетия (A/51/256), включая пункты 158 и 162, но не пункт 58, были рассмотрены на пленарном заседании.

Пункты, которые было предложено передать Первому комитету

167. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы пункты, которые было предложено передать Первому комитету, включая, в рамках пункта 71, дополнительный подпункт, озаглавленный "Консультативные заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения", были переданы этому Комитету.

Пункты, которые было предложено передать Четвертому комитету

168. Комитет с учетом решений, принятых по пункту, озаглавленному "Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия", а также по пункту, озаглавленному "Вопрос о Восточном Тиморе", постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы пункты, которые было предложено передать Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертому комитету), были переданы этому Комитету.

Пункты, которые было предложено передать Второму комитету

169. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы пункты, которые было предложено передать Второму комитету, были переданы этому Комитету.

Пункты, которые было предложено передать Третьему комитету

170. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы пункты, которые было предложено передать Третьему комитету, включая пункт 161, озаглавленный "Вопрос о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности", включая также рассмотрение в связи с пунктом 108 доклада Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 45/217 Генеральной Ассамблеи о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей на середину десятилетия (A/51/256), были переданы этому Комитету.

Пункты, которые было предложено передать Пятому комитету

171. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы пункты, которые было предложено передать Пятому комитету, включая пункт 160, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити", были переданы этому Комитету.

Пункты, которые было предложено передать Шестому комитету

172. Комитет с учетом решения, принятого по пункту 122, постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы пункты, которые было предложено передать Шестому комитету, были переданы этому Комитету.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.